

# Statuten der Schweizerischen Gesellschaft für Schulgesundheitspflege = Statuts de la Société suisse d'hygiène scolaire

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Jahrbuch der Schweizerischen Gesellschaft für Schulgesundheitspflege = Annales de la Société Suisse d'Hygiène Scolaire**

Band (Jahr): **2 (1901)**

PDF erstellt am: **17.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-90936>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## 8.

**Statuten**  
der  
**Schweizerischen**  
**Gesellschaft für Schulgesundheitspflege.**

## Art. 1.

Unter dem Namen „Schweizerische Gesellschaft für Schulgesundheitspflege“ gründet sich mit Sitz in der Stadt Bern ein Verein, welcher den Meinungsaustausch über schulhygienische Fragen und die Verbreitung und Förderung der Schulhygiene in der Schweiz bezweckt.

## Art. 2.

Die Gesellschaft sucht ihren Zweck zu erreichen:

- a) durch Veranstaltung von Versammlungen der Mitglieder zur Besprechung sachbezoglicher Fragen;
- b) durch Herausgabe eines schweizerischen Jahrbuches, sowie eines Korrespondenzblattes für Schulgesundheitspflege;
- c) durch Schaffung einer Auskunftstelle für Schulgesundheitspflege;
- d) durch Bildung von Lokalsektionen, welche den Charakter freier Vereinigungen besitzen;
- e) durch weitere Anordnungen und Unternehmungen, welche dem Gesellschaftszweck förderlich erscheinen, wie Veranstaltung öffentlicher Vorträge, Publikationen, Instruktionkurse, schulhygienische Ausstellungen, Preisaufgaben etc.

**Statuts**  
de la  
**Société suisse d'Hygiène scolaire.**

## Art. 1.

Sous le nom de „Société suisse d'hygiène scolaire“, est fondée, avec siège à Berne, une société, ayant pour but de faciliter l'échange des opinions sur les questions qui concernent l'hygiène scolaire et de favoriser les progrès de celle-ci en Suisse.

## Art. 2.

La société cherche à atteindre son but par les moyens suivants:

- a) organisation d'assemblées pour discuter les questions qui rentrent dans son cercle d'activité;
- b) publication d'Annales et d'un bulletin périodique;
- c) création d'un bureau de renseignements pour tout ce qui concerne l'hygiène scolaire;
- d) création de sections locales gardant le caractère d'associations libres;
- e) tous autres moyens qui lui paraîtront pouvoir contribuer au but qu'elle poursuit (conférences publiques, publications, cours et expositions d'hygiène scolaire, concours etc.).

## Art. 3.

Das Jahrbuch für Schulgesundheitspflege, dessen Herausgabe auch in Verbindung mit einem andern ähnlichen Unternehmen geschehen kann, soll enthalten:

- a) die Referate und Berichte über die Verhandlungsgegenstände der Jahres- und Hauptversammlung,
- b) Berichte über die Verhandlungen der Sektionen,
- c) eine Uebersicht über die schulhygienischen Erlasse und Bestrebungen in den einzelnen Kantonen,
- d) Abhandlungen über schulhygienische Fragen, insbesondere über Schulhausbau, Schulmobiliar, Unterrichtshygiene, Förderung des gesundheitlichen Wohles der Jugend etc.

## Art. 4.

Das Korrespondenzblatt erscheint nach Massgabe des Bedürfnisses und enthält:

- a) kleinere Aufsätze und Berichte schulhygienischen Inhalts,
- b) die Antworten auf die der Auskunftsstelle (Art. 5) eingegangenen Fragen,
- c) Besprechungen schulhygienischer Schriften,
- d) Mitteilungen des Vorstandes und der Sektionen.

Das Korrespondenzblatt wird den Fachorganen der schweizerischen Lehrerschaft gegen eine entsprechende Entschädigung als Beilage überlassen.

## Art. 5.

Die Auskunftsstelle erteilt Behörden und Privaten unentgeltlich Auskunft über schulhygienische Fragen; sie sammelt die einschlägigen gesetzlichen Erlasse, Berichte, Publikationen, sowie Pläne und

## Art. 3.

Les Annales d'hygiène scolaire, qui pourront être combinées avec une publication analogue, contiendront:

- a) les rapports sur les sujets traités dans les assemblées annuelles et les assemblées générales de la société et les comptes-rendus de celles-ci;
- b) les comptes-rendus des délibérations des sections;
- c) un résumé des ordonnances et prescriptions sur l'hygiène scolaire et de tout ce qui se fera dans les cantons pour faire progresser celle-ci;
- d) des travaux sur des questions intéressant l'hygiène scolaire et notamment sur la construction des maisons d'école, le mobilier scolaire, l'hygiène de l'enseignement, les moyens propres à entretenir et à améliorer la santé de la jeunesse, etc.

## Art. 4.

Le Bulletin d'hygiène scolaire paraîtra suivant le besoin et contiendra:

- a) de courts travaux et rapports sur des questions d'hygiène scolaire;
- b) les réponses aux questions adressées au bureau de renseignements (Art. 5);
- c) des comptes-rendus de travaux et publications concernant l'hygiène scolaire;
- d) les communications du comité et des sections.

Le Bulletin sera publié comme annexe aux journaux des instituteurs suisses, moyennant une indemnité équitable.

## Art 5.

Le bureau de renseignements fournira gratuitement aux autorités et aux particuliers les renseignements qui lui seront demandés sur les questions concernant l'hygiène scolaire et réunira les ordon-



Kostenberechnungen über Schulhausbauten etc. und legt sukzessive eine Sammlung von Typen für Schulhausbau und innere Schuleinrichtungen an.

Art. 6.

Je nach Bedürfnis und Zweckmässigkeit vereinigen sich die Mitglieder gemeinde-, amtsbezirks- oder kantonsweise zu Sektionen. Dieselben organisieren sich selbst und beraten schulhygienische Fragen mehr lokaler Natur; sie ziehen die Verhandlungsgegenstände der Hauptversammlung nach Gutfinden in Vorberatung und fördern die Gesellschaftszwecke in ihren resp. Landesgegenden.

Art. 7.

Die Mitgliedschaft der Gesellschaft wird erworben:

- a) für Private durch Bezahlung eines jährlichen Beitrages von Fr. 5,
- b) für Gemeinden, Korporationen und Behörden durch Entrichtung eines solchen von mindestens Fr. 20.

Personen, welche sich in besonderer Weise um den Verein verdient gemacht haben, können von der Hauptversammlung zu Ehrenmitgliedern erklärt werden.

Die Mitglieder erhalten das Jahrbuch und das Korrespondenzblatt unentgeltlich, und zwar die Einzelmitglieder (lit. a) in je einem, die Kollektivmitglieder (lit. b) das Jahrbuch in zwei, das Korrespondenzblatt je nach Wunsch in 5—10 Exemplaren.

Art. 8.

Die Mitgliedschaft erlischt:

- a) durch den Austritt, der jederzeit beim Präsidenten des Vorstandes erklärt werden kann,
- b) durch den Tod,
- c) durch die Ausschliessung mittelst Beschlusses der Hauptversammlung.

nances, rapports et publications rentrant dans ce domaine, ainsi que les plans et devis de bâtiments scolaires; il constituera aussi peu à peu une collection de types d'écoles et d'installations scolaires.

Art. 6.

Les membres de la société se constituent, suivant les besoins, en sections cantonales, communales ou de district; ces sections s'organisent elles-mêmes et étudient les questions d'hygiène scolaire d'ordre local; elles discutent aussi, à leur gré, les questions mises à l'ordre du jour des assemblées générales et contribuent, dans leur rayon d'activité, au but poursuivi par la société.

Art. 7.

Peuvent être membres de la société:

- a) les personnes qui paient une cotisation annuelle de 5 frs.,
- b) les communes, corporations, autorités qui paient une cotisation annuelle d'au moins 20 frs.

L'assemblée générale pourra conférer la qualité de membre honoraire aux personnes qui auront rendu des services signalés à la société.

Les membres de la société reçoivent gratuitement les Annales, ainsi que le Bulletin; les membres personnels (a) reçoivent un exemplaire de chaque publication; les membres collectifs (b) reçoivent deux exemplaires des annales, et suivant leur demande 5 à 10 exemplaires du Bulletin.

Art. 8.

La qualité de sociétaire se perd:

- a) par la démission, qui peut être remise en tout temps au président du comité;
- b) par la mort;
- c) par l'exclusion prononcée par l'assemblée générale.

## Art. 9.

Die Organe des Vereins sind:

1. Die Hauptversammlung.
2. Der Vorstand.

## Art. 10.

Die Hauptversammlung besteht aus der Gesamtheit der dem Verein angehörenden Mitglieder.

Wenigstens alle 2 Jahre findet eine Hauptversammlung statt; in der Wahl des Versammlungsortes hat ein angemessener Wechsel einzutreten.

Mit den Hauptversammlungen sollen in der Regel Spezialausstellungen schulhygienischer Objekte, sowie Demonstrationen schulhygienischer Einrichtungen verbunden werden.

Die Gemeinden, Korporationen und Behörden, welche die Mitgliedschaft der Gesellschaft erworben haben, sind berechtigt, sich an der Hauptversammlung durch höchstens 4 Abgeordnete vertreten zu lassen.

Die Einberufung der Hauptversammlung geschieht durch den Vorstand mittelst Bekanntmachung im Korrespondenzblatt, sowie in den von ihm zu bezeichnenden Tagesblättern.

Die Verhandlungsgegenstände werden jeweilen vom Vorstand bestimmt; aus der Mitte der Versammlung gestellte Fragen können ebenfalls sogleich besprochen und behandelt werden.

Die Hauptversammlung konstituiert sich jeweilen selbst und fasst ihre Beschlüsse mit Stimmenmehrheit der anwesenden Mitglieder.

## Art. 11.

Die Hauptversammlung wählt auf die Dauer von 3 Jahren einen Vorstand von wenigstens 7 Mitgliedern, bestehend aus:

- einem Präsidenten,
- einem Vice-Präsidenten,
- einem deutschen und einem französischen Sekretär,

## Art. 9

Les organes de la société sont:

1. L'assemblée générale;
2. le comité.

## Art. 10.

L'assemblée générale est formée par la totalité des membres appartenant à la société.

Elle se réunit au moins tous les 2 ans; le choix du lieu de réunion se fera d'après une certaine rotation.

Les assemblées générales seront en général combinées avec des expositions d'objets concernant l'hygiène scolaire et avec des visites ou des démonstrations d'installations rentrant dans le même domaine.

Les communes, corporations et autorités qui sont membres de la société pourront se faire représenter à l'assemblée générale par 4 délégués au plus.

L'assemblée générale est convoquée par le comité par le moyen d'un avis publié dans le Bulletin et dans les journaux désignés par lui.

Le comité fixe l'ordre du jour de l'assemblée, qui pourra également discuter immédiatement les propositions faites par les participants.

L'assemblée générale se constitue elle-même et prend ses décisions à la majorité des membres présents.

## Art. 11.

Le comité de la société est élu par l'assemblée générale pour une durée de 3 ans et se compose au moins de 7 membres, à savoir:

- d'un président,
- d'un vice-président,
- d'un secrétaire français et d'un secrétaire allemand,



einem Quästor und  
mindestens zwei Beisitzern.

Die Hauptversammlung bezeichnet den  
Präsidenten; im übrigen konstituiert der  
Vorstand sich selbst.

#### Art. 12.

Dem Vorstande liegt ob: die Leitung  
der Gesellschaft und die Durchführung  
der Gesellschaftszwecke, sowie die Be-  
sorgung und Erledigung aller Geschäfte,  
welche nicht in die Kompetenz der Haupt-  
versammlung fallen. Hierfür werden ihm  
die nötigen Kredite eingeräumt.

Zum Zwecke der Förderung der Schul-  
gesundheitspflege durch Sammlung und  
Ausstellung schulhygienischer Objekte etc.  
setzt sich der Vorstand in Verbindung  
mit den schweizerischen permanenten  
Schulausstellungen.

#### Art. 13.

Der Präsident oder der Vize-Präsident  
des Vorstandes und einer der Sekretäre  
vertreten die Gesellschaft nach aussen  
und führen durch kollektive Zeichnung  
die verbindliche Unterschrift.

#### Art. 14.

Für die Leitung der Auskunftstelle  
bezeichnet der Vorstand innerhalb oder  
ausserhalb seiner Mitte jeweilen auf eine  
Amsdauer von 3 Jahren eine Spezial-  
kommission; dieser liegt zugleich die Re-  
daktion des Korrespondenzblattes ob.

Der Vorstand übt die Aufsicht über  
die Kommission aus.

#### Art. 15.

Die Ausgaben der Gesellschaft wer-  
den gedeckt aus;

- a) den Mitgliederbeiträgen,
- b) „ Subventionen der Behörden etc.,
- c) „ dem Ertrag des Verkaufes des  
Jahrbuches,
- d) den allfälligen Schenkungen und wei-  
tern Beiträgen.

d'un trésorier,  
de 2 assesseurs au moins.

Le président du comité est nommé  
par l'assemblée générale; pour le reste  
le comité se constitue lui-même.

#### Art. 12.

Le comité dirige la société en con-  
formité du but qu'elle s'est fixé et s'oc-  
cupe de toutes les affaires qui ne ren-  
trent pas dans les compétences de l'as-  
semblée générale. Il dispose pour cela  
des crédits nécessaires.

Dans le but de favoriser l'hygiène  
scolaire par la création de musées et  
d'expositions d'hygiène scolaire, le co-  
mité se mettra en rapports avec l'expo-  
sition scolaire permanente.

#### Art. 13.

La société est représentée vis-à-vis  
des tiers par le président ou le vice-  
président et l'un des secrétaires, et elle  
est engagée par leur signature collective.

#### Art. 14.

Le bureau de renseignements sera  
dirigé par une commission spéciale choisie  
par le comité, dans son sein ou en dehors  
de lui; cette commission sera nommée  
pour une durée de trois ans; elle sera  
également chargée de la rédaction du  
Bulletin.

Cette commission sera placée sous la  
surveillance du comité.

#### Art. 15.

Les dépenses de la société sont cou-  
vertes par:

- a) les cotisations des membres,
- b) les subventions des autorités etc.,
- c) le produit de la vente des Annales,
- d) les dons, legs etc. qui pourront lui  
être faits.

Für die Verbindlichkeiten der Gesellschaft haftet nur das Vereinsvermögen mit Ausschluss jeder persönlichen Haftung der Vereinsmitglieder.

**Art. 16.**

Im Falle der Auflösung der Gesellschaft, wozu ein Beschluss von einer zwei Drittel-Mehrheit einer extra zu berufenden Hauptversammlung erforderlich ist, soll das Gesellschaftsvermögen einer andern Institution, die den gleichen oder einen ähnlichen Zweck verfolgt, zufallen und es besorgt der alsdann im Amte stehende Vorstand die Liquidation.

**Art. 17.**

Diese Statuten treten an die Stelle des Organisationsstatuts vom 8. Oktober 1899. Mit der zu bewirkenden Eintragung der Gesellschaft in das Handelsregister des Bezirkes Bern treten dieselben in Kraft.

Also beraten und angenommen in der Hauptversammlung in Lausanne, den 14. Juli 1901.

**Namens der Hauptversammlung:**

<i>Der Präsident:</i>	<i>Der Sekretär:</i>
<b>Dr. Fr. Schmid,</b>	<b>Fr. Zollinger,</b>
Direktor des Schweiz. Gesundheitsamtes, Bern.	Erziehungs-Sekretär, Zürich.

Les engagements de la société sont garantis uniquement par les biens de l'association. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité personnelle.

**Art. 16.**

En cas de dissolution de la société, laquelle ne peut être prononcée que par une assemblée générale extraordinaire et à la majorité des deux tiers des membres présents, la fortune de la société sera remise à une institution poursuivant le même but ou un but analogue; la liquidation sera faite par le comité en charge.

**Art. 17.**

Les présents statuts remplacent ceux du 8 octobre 1899. Ils entreront en vigueur dès l'inscription de la société au registre du commerce du district de Berne.

Ainsi décidé et adopté dans l'assemblée générale réunie à Lausanne, le 14 Juillet 1901.

**Au nom de l'assemblée générale,**

<i>Le Président:</i>	<i>Le Secrétaire:</i>
<b>Dr. Fr. Schmid,</b>	<b>Fr. Zollinger,</b>
Directeur du Service sanitaire suisse, Berne.	Secrétaire à la direction de l'Instruction publique, Zurich.